

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 105 (1979)
Heft: 3: Swissbau 77, Bâle 20-25 février 1979

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

105e année

No 3/79 1er février 1979

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-
Un an, étranger Fr. 80.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 1/2/79

Restaurierung des « Neuhauses » an der Wühre in Zürich. Von E. Eidenbenz, Zürich 1
Bemessung von kreisförmigen Tunnelwänden aus unbewehrtem Beton. Von M. Gysel, Baden 9
Schwierigkeiten bei der Einführung der Solarenergie 11
Solarkollektoren sind vergleichbar 13

Numéro 3/79

Das Schweizer Gesamtenergiiekonzept : Grundzüge — Optionen — Konsequenzen. Von Michael Kohn, Zürich 19
Das neue Kurszentrum des Kantonalen Baumeisterverbandes Zürich in Effretikon 38

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),
des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Sommaire

Concours B9

Congrès B10

Industrie et technique B10

EPFL B10

Vie de la SIA B10

SWISSBAU 79 B10

Béton précontraint

Ouvrages remarquables précontraints autres que ponts et bâtiments construits en Suisse entre 1970 et 1974

21

Actualité

Le pétrole — une importante matière première pour l'industrie chimique

27

Première centrale héliothermique au sodium liquide

28

L'ASE prend position au sujet de l'initiative antinucléaire

28

SWISSBAU 79

B11

Bibliographie

B12

Documentation générale B12

Dans le prochain numéro :

Informations SIA

Expérimentation architecturale

Une introduction à la conservation de la pierre

Couverture

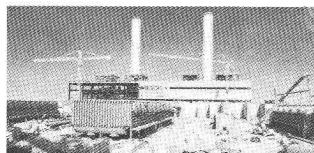


Photo du haut: Jeddah, Arabie Séoudite, 1976-78. Construction de la centrale thermique et de l'usine de dessalement de l'eau de mer.

Photo du bas: Voie Express du nord Abidjan-N'Douci, Côte d'Ivoire, 1975-81. Autoroute à 2x2 voies reliant Abidjan au nord du pays: Longueur des 1^{re} et 2^{re} étapes: env. 190 km.

Ces ouvrages ont été réalisés en association avec une ou plusieurs entreprises.

Activité suisse et étrangère dans les entreprises

Depuis les années 1974/75 le volume des constructions en Suisse a reculé de 35 %. A cette diminution générale correspond une rétraction équivalente à l'intérieur de chaque entreprise. L'organisation de celles-ci a dû être adaptée aux possibilités restreintes qu'offre le marché. Cette restructuration touche également aussi les cadres expérimentés qui représentent le know-how technique et gestionnaire. Une activité à l'étranger orientée vers des grands chantiers et des ouvrages d'une certaine complexité technique permet non seulement d'appliquer utilement les connaissances et l'expérience accumulées par l'activité du passé, mais aussi de développer le know-how de l'entreprise et de la conduire ainsi vers des horizons nouveaux. Ceci pour autant qu'en Suisse également, l'entreprise ait accès à un volume de travaux suffisant à constituer une base indispensable pour les travaux à l'étranger. Là où tel est le cas, les entreprises pourront, malgré la récession du marché, préserver leur capacité et continuer à être aptes aux grandes tâches du futur.

F. Marti
Conrad Zschokke SA
42, rue du 31-Décembre
1211 Genève 6

L'économique marque suisse*

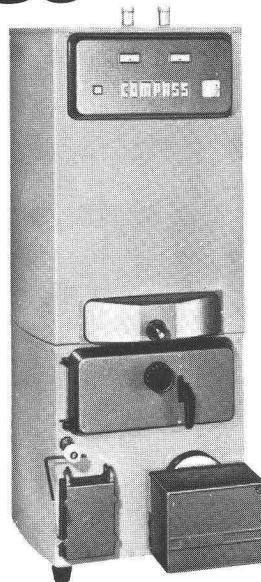
aux nombreux
avantages

Swissbau 79:
Halle 26, Stand 555

COMPASS

Chaudière combinée CD 680

*Compass, un produit
de qualité suisse,
réunissant économie,
progrès technique, libre
choix du combustible
et forme étudiée.
Et tout cela à un prix
extraordinairement
avantageux!*



* économique à l'achat, au montage, en espace, au fonctionnement et à l'entretien.

Autres avantages:

- isolation optimale
- chambre de combustion selon les dernières directives de la Commission féd. pour l'hygiène de l'air – excellente combustion
- foyers séparés pour combustibles solides et liquides
- «conduite d'échauffement» empêchant la corrosion par les gaz de fumée
- vanne mélangeuse avec moteur électro-thermique silencieux incorporé et câblé dans la chaudière
- boiler réglable indépendamment de la température de la chaudière, sans pompe de charge supplémentaire
- possibilité de préparer de l'eau chaude en été avec l'électricité
- nettoyage facile par une grande ouverture du boiler (Ø 28 cm)
- transport sans problèmes (livraison en 2 parties), spécialement indiqué pour les transformations d'anciens immeubles et toutes modifications
- montage facile; assemblage en moins de ½ heure
- service de fabrique impeccable (4 centrales, 20 monteurs)

Demandez notre prospectus détaillé.

STÜCKLIN

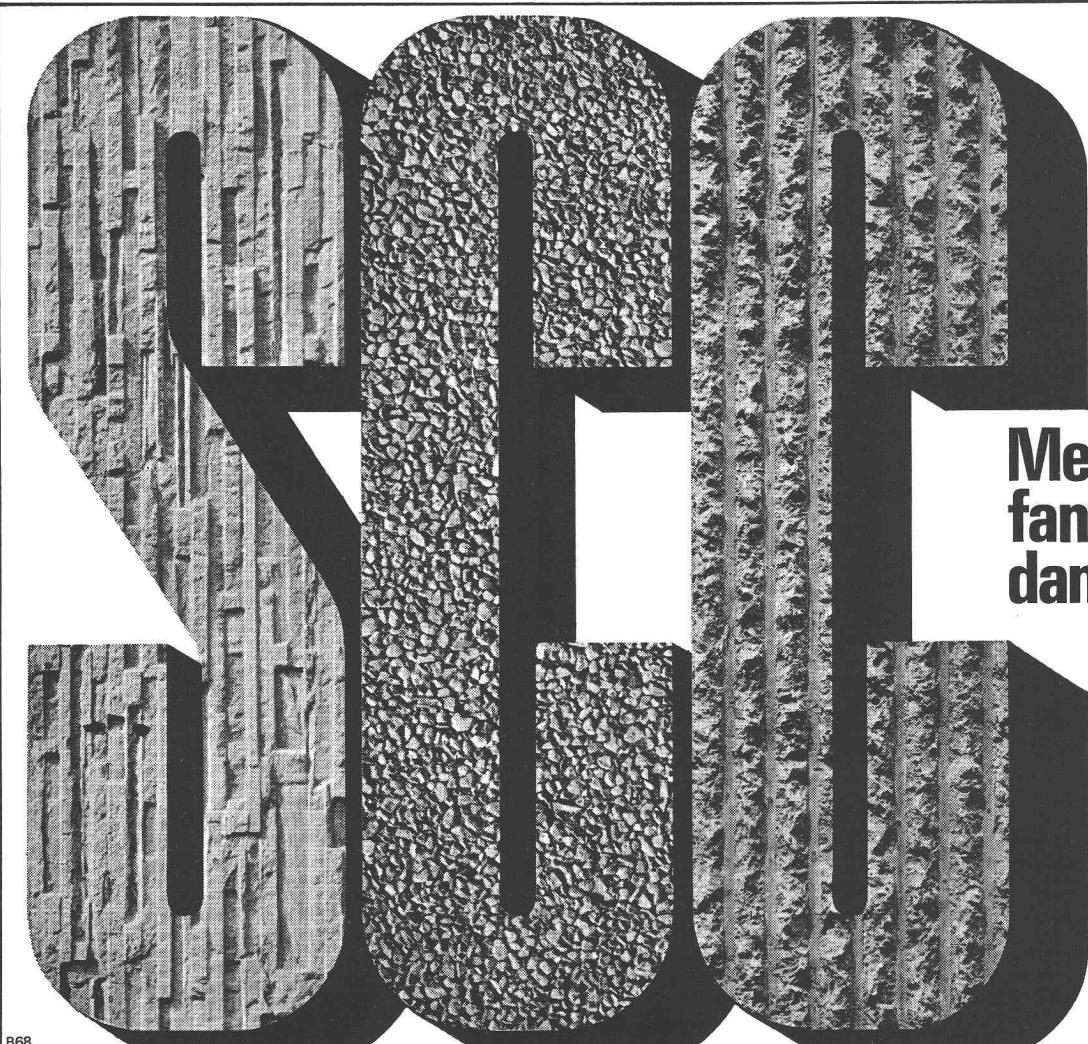


Stücklin & Cie SA
Construction de chaudières et appareils
4414 Füllinsdorf Tél. 061/94 36 22

1315 La Sarraz Tél. 021/87 70 70

WPM

Mettez de la fantaisie dans le béton!



ÉCLÉPENS-ROCHE

SCHICHTEX SOUS-TOITURE



Vieux moulin à Schüpfen

Pour **constructions nouvelles**

et pour la rénovation des

bâtiments anciens.

Avec feuille en PVC, lavable.

Longueurs jusqu'à 300cm. Largeur 62,5cm.



Bau+Industriebedarf AG
4104 Oberwil/BL Tel. 061 30 40 30

SWISSBAU 79, Halle 23, stand 423

B245



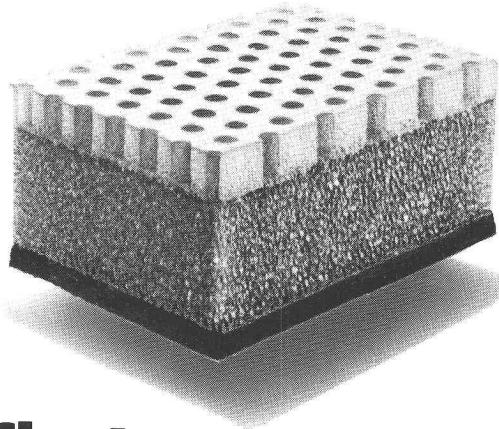
Forage et découpage
du béton
pour bâtiments
et génie civil

A. WIRTNER - 58, route de Vevey
Tél. (021) 29 70 81 - CH-1009 Pully-Lausanne

ARCHITECTES, INGENIEURS, ENTREPRENEURS

Nous effectuons des percements et des découpages du béton armé.
Précis, propre, ni vibration, ni bruit.
Intervention rapide.

Idikell M



**C'est une
famille de produits
qui nous protègent
du bruit: ils
étouffent le bruit
dans «l'œuf».**

Les Idikell M forment un système complet de matériaux destinés à l'insonorisation industrielle. Ces matériaux insonorisants à base de textiles, de mousses synthétiques ou de fibres de verre sont assemblés sous forme de panneaux ou de sandwichs auto-collants et assurent une réduction efficace du bruit au lieu même de son émission.

Exemples d'emploi des Idikell M:

- habillage de machines
- éléments de façades
- voitures automobiles
- parois de séparation
- machines des services de voirie
- appareils électroménagers
- machines et engins de chantiers
- baignoires, évier
- autocars

Appelez-nous si vous voulez en savoir plus sur ces étonnantes produits et sur leurs possibilités d'application.



Siegfried Keller SA

Produits d'insonorisation
8306 Brüttisellen
Téléphone 01/833 02 81
Télex skagb 57174

 une activité
Unikeller

DUPUIS&CIE

CLICHÉS - PHOTOLITHOS

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE

Symbol d'une longue durée de vie: PNEUMATEX

Vases d'expansion de sécurité.
Le bon système
pour toute installation
de chauffage et réfrigérante!

En tête depuis des années,
largement éprouvés! Il existe
des systèmes d'expansion
PNEUMATEX pour tous les
domaines d'utilisation: du
simple chauffage central en
passant par les installations
de grands volumes jusqu'aux
systèmes spéciaux les plus
compliqués.

PNEUMATEX – sécurité et
service impeccable ... la vraie
qualité suisse!



Swissbau 79:
Halle 26, Stand 555

Ce que vous offre
chaque installation PNEUMATEX:

- système simple et sûr (brev.)
- haute qualité du matériel et de l'usinage (non-corrosif)
- prix avantageux

... à chaque automate
PNEUMATEX s'ajoutent encore:

- construction économisant de la place
- réglage simple
- montage simple (en partie même livré prêt à être enfilé)

De plus, le service fiable et rapide
d'une organisation impeccable!

Demandez notre
documentation détaillée.

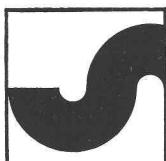


Stücklin & Cie SA
Construction de chaudières et appareils
4414 Füllinsdorf Tél. 061/94 36 22
1315 La Sarraz Tél. 021/87 70 70

WPM

ALBRECHT

Votre nontissé SODOCA®



Représentation Générale: Muhlebach-Papier SA
Dép. matériaux de construction
5200 Brougg, Tél. 056/94 51 11

muhlebach

Vente et dépôts

Aigle	Gétaaz Romang SA	025/ 2 36 23
Basel	W. Tschopp	061/50 55 88
Bern	Alb. Wahlen AG	031/41 31 31
Biel/Bienne	Sabag AG SA	032/22 58 44
Bulle	E. Glasson + Cie SA	029/ 2 61 61
Bussigny	Gétaaz Romang SA	021/89 10 31
Château d'Oex	Gétaaz Romang SA	029/ 4 75 75
Châtel-St-Denis	Gétaaz Romang SA	021/56 71 18
Delémont	Matériaux Sabag SA	066/21 12 81

Flüelen	B. Ziegler	044/ 2 12 95	Roveredo (Mesolcina)	Edilcentro SA	092/82 12 66
Fribourg/Givisiez	Glasson Matériaux SA	037/83 11 01	Sion	Gétaaz Romang SA	027/22 89 31
Giubiasco	Edilcentro SA	092/27 18 31	La Souste/Susten	Gétaaz Romang SA	027/63 12 58
Luzern	Sabag + Baumaterial AG	041/44 51 51	Thun	Baumaterial AG Thun	033/23 31 23
Montreux	Gétaaz Romang SA	021/61 55 77	Vevey	Gétaaz Romang SA	021/51 05 31
Les Moulins	E. Glasson + Cie SA	029/ 4 61 06	Visp/Viège	Gétaaz Romang SA	028/48 11 41
Palézieux	E. Glasson + Cie SA	021/93 81 06	Wil SG	Baumaterial AG	073/23 54 54
Payerne	J. Rapin SA	037/61 28 21	Winterthur	Streiff Baumaterial AG	052/28 22 21
Reichenburg SZ	Total-Erdöl AG	055/67 13 80	Yverdon	Gétaaz Romang SA	024/25 81 91
Romont	E. Glasson + Cie SA	037/52 15 15	Zürich	Total-Erdöl AG	01 /26 16 30

B208

en position de tête

«Ingénieurs et architectes suisses»
un support publicitaire
de haut niveau!

«Depuis plus de 10 ans, j'emploie dans mon entreprise les masses d'étanchéité élastiques GOMASTIT

La raison en incombe non seulement à la qualité des produits, mais également à l'appui technique sérieux de la maison merz + benteli sa, ainsi qu'à sa participation lors de cas de garantie.

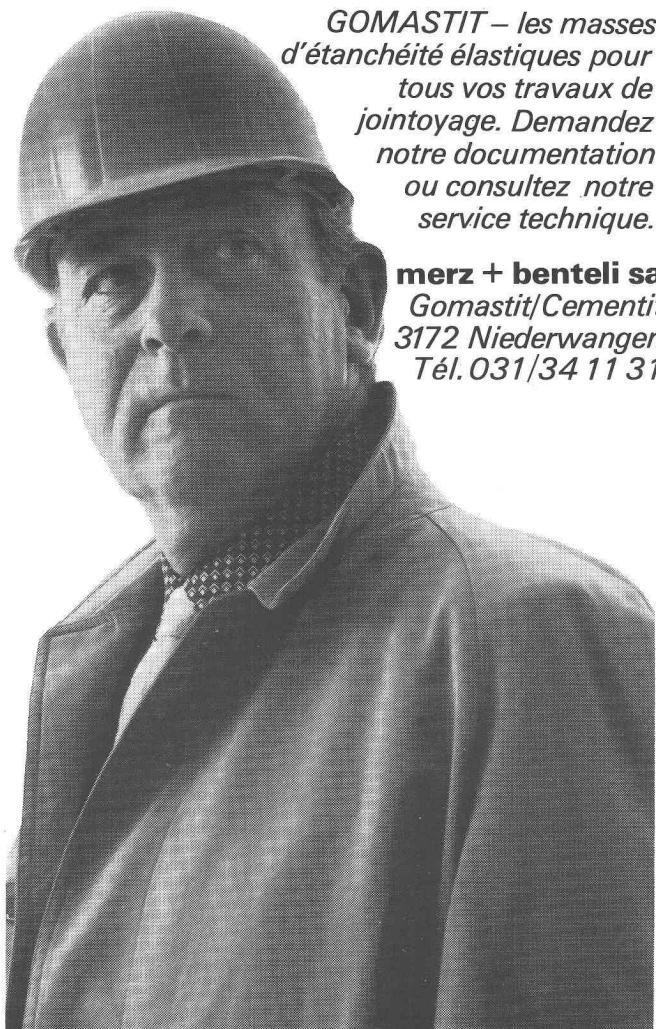
En plus de cela, le fabricant de GOMASTIT est toujours prêt à tenir compte des vœux spéciaux du client dans de brefs délais.

Je suis également d'avis que l'on devrait aujourd'hui donner la préférence aux masses d'étanchéité de marque suisse surtout lorsque la qualité et le service à la clientèle sont pour le moins égaux aux produits de fabrication étrangère.

SWISSBAU 79, halle 23, stand 445

GOMASTIT – les masses d'étanchéité élastiques pour tous vos travaux de jointoyage. Demandez notre documentation ou consultez notre service technique.

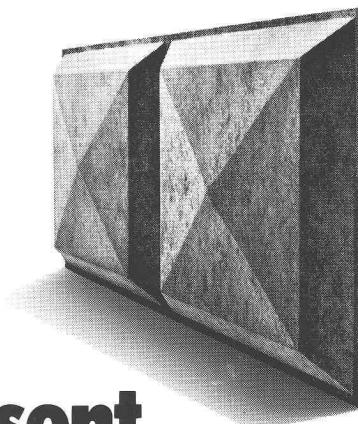
merz + benteli sa
Gomastit/Cementit
3172 Niederwangen
Tél. 031/34 11 31



merz + benteli sa

B103

Idikell B



Ce sont des produits qui améliorent de quelques décibels le travail de beaucoup de gens.

Les Idikell B sont des éléments absorbants simples ou doubles, à base textile, servant de revêtement pour murs et plafonds. Les types d'éléments B 201, B 202 et B 208 forment un système absorbant conçu spécialement pour les locaux bruyants.

Exemples d'emploi des Idikell B:

- stands de tir
- murs et plafonds de bureaux
- ateliers de tissage
- hôtels
- imprimeries
- jeux de quilles
- salles de machines
- bars
- restaurants

Appelez-nous si vous voulez en savoir plus sur ces étonnantes produits et sur leurs possibilités d'application.

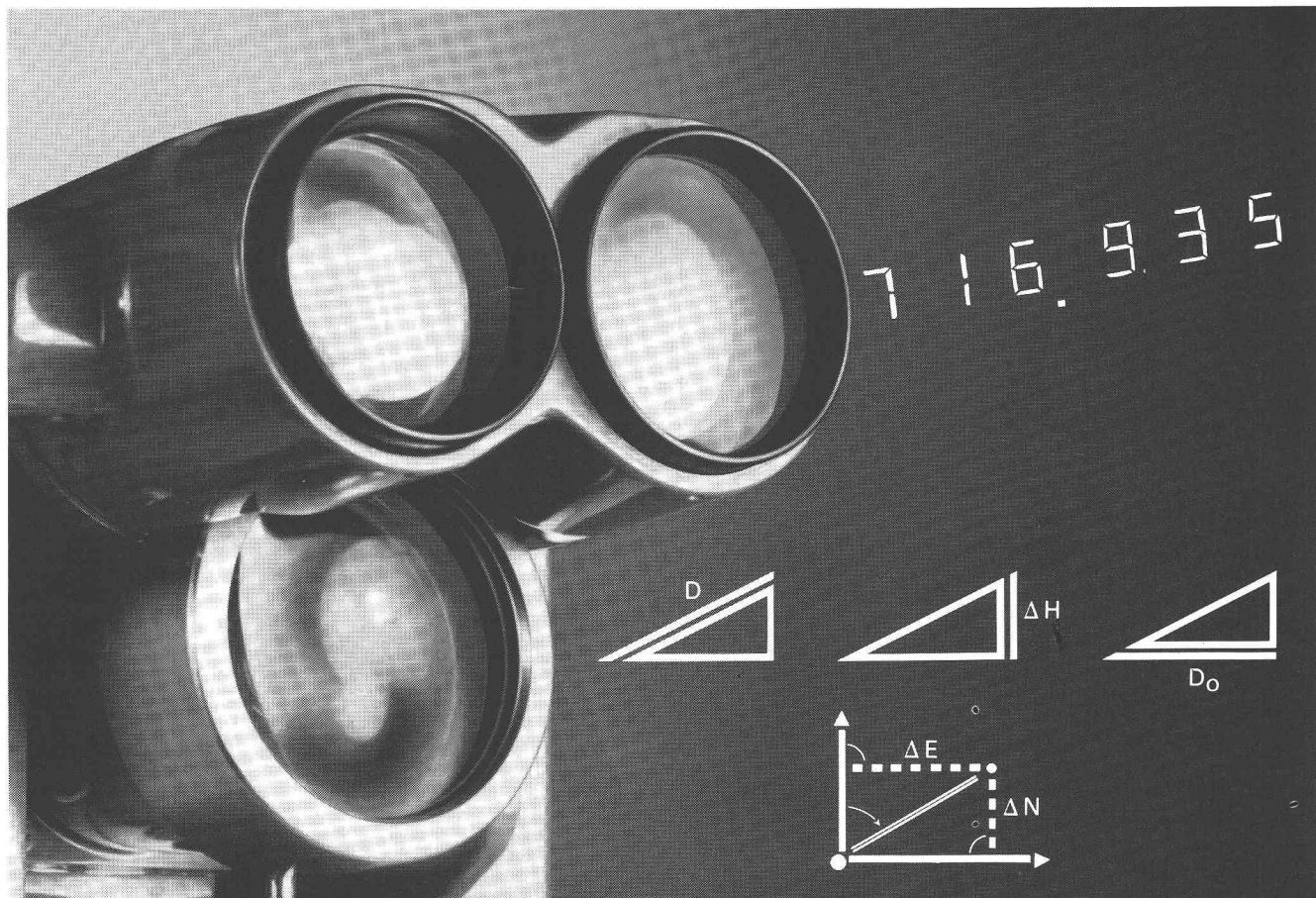


Siegfried Keller SA

Produits d'insonorisation
8306 Brüttisellen
Téléphone 01/833 02 81
Télex skagb 57174

une activité
Unikeller

Portée augmentée. Confort accru. Possibilités nouvelles.



Le Distomat DI3S.

On mesure avec le réflecteur à 1 prisme jusqu'à 1000 m, avec celui à 3 prismes jusqu'à 1600 m et avec celui à 9 prismes jusqu'à 2000 m et cela par simple pression d'un bouton. L'écart type σ de chaque mesure est indiqué et donne de l'assurance à l'opérateur. Outre la distance oblique, le DI3S livre aussi à la demande la distance horizontale, la dénivellation et même les différences de coordonnées. Une mesure répétitive indique la distance oblique toutes les 3 secondes, un

grand avantage pour les implantations. Les angles pour les calculs demandés sont introduits par clavier à 10 touches et l'indication est à portée d'œil. Avec son principe modulaire le DI3S est adaptable comme son prédecesseur aux théodolites Wild T1, T16, T2. Sur les nouveaux modèles T1/T16, la lunette avec le DI3S monté est basculable. Demandez notre prospectus G1 329f ou mieux faites vous montrer ce nouveau système de mesure.

B247

Wild Heerbrugg SA
CH-9435 Heerbrugg/Suisse

**WILD
HEERBRUGG**